

千香譯

社會進化的鐵則

上海啓智書局印行

千香譯

社會進化的鐵則

上海啓智書局印行

社會進化的鐵則

每冊實價大洋五角
郵費另加

譯者

溫 湘 平

發行者

啓 智 書 局
上海棋盤街交通路口八十六號

印刷者

啓智印務公司
上海法租界貝勒路潤安里十九號



代售者

中國各大書坊

社會進化的鐵則

目次

一切(過去的)歷史都是階級鬥爭的歷史·····	馬克斯恩格斯·····	一
剩餘勞動的熱求·····	馬克斯·····	三
由封建制度到資本主義制度·····	馬克斯恩格斯·····	五
原始積蓄的秘密·····	馬克斯·····	一二
資本主義制的各種矛盾·····	恩格斯·····	一八
一端富的積蓄與他端貧困的積蓄·····	馬克斯·····	三一
在封建的與資本主義的制度內部的對立·····	馬克斯·····	三三
奴隸農奴手工業工場勞動者無產階級·····	恩格斯·····	三七

無產階級是資產階級的掘墓人.....	馬克斯恩格斯.....	四一
小生產之滅亡.....	柯祖基.....	四八
階級對立之緩和.....	柯祖基.....	五九
資本主義的私有財產的喪鐘響了.....	馬克斯.....	六七
向自由王國的飛躍.....	恩格斯.....	七二
發達的過程.....	恩格斯.....	七五
自然的發展階級.....	馬克斯.....	七八
社會主義社會的理想.....	拉華爾克.....	八〇
生產集中與獨占.....	列甯.....	八四
銀行與獨占的任務.....	列甯.....	八九
資本轉化為金融資本.....		九八
殖民政策的各種方法.....	羅莎盧森堡.....	一〇四

殖民地的勞動問題.....	一二二
對農民經濟的鬥爭.....	一一四
羅莎盧森堡.....	
世界的分割.....	一二四
列甯.....	
帝國主義的意識Edeology.....	一三四
保護關稅.....	一三九
羅莎盧森堡.....	
軍國主義與其機能.....	一五一
羅莎盧森堡.....	
金融資本之史的傾向.....	一五五
帝國主義與無產階級獨裁.....	一五八
空想的社會主義.....	一六五
馬克斯恩格斯.....	
偉大的空想家們和他們的學派.....	一七〇
梅靈格.....	
由空想到科學.....	一八二
恩格斯.....	
社會主義理論與無產階級鬥爭.....	一九九
柯祖基.....	

社會進化的鐵則

社會進化的鐵則

一切（過去的）歷史都是階級鬥爭的歷史

從來一切社會的歷史都是階級鬥爭的歷史

（原註 精密地說起來是有紀錄的歷史。一八四七年時幾乎完全不曉得社會的前史即在歷史的紀錄以前的社會組織。自黑枯斯他占發見在俄羅斯的土地共有制以來，馬萊爾又論證所有德意志人種在未入歷史以前都以土地共有為社會的基礎，其後又發現在印度，愛爾蘭等地隨處都以村落共產制為社會的原始形態。而這個原始共產社會內部的組織，Cooley氏的真性質和種族的關係，由毛爾根 Morgan 完成的大發見始以標本的形態明示出來。隨着這個原始共產制的解體。社會遂分為各個相反目的階級。）

(譯註 請參看毛爾根著的古代的社會與恩格斯著的家族私有財產及國家之起源)

自由民與奴隸，貴族與平民，領主與農奴組合東主與雇傭，總之，壓迫者和被壓迫者不絕地對立著或明或暗地繼續鬥爭。其結果，不是全社會的革命的變革之告終（新社會的建立，）便是交戰的兩階級相偕消亡。

在歷史的發展中我們可以發現社會上幾乎到處都嚴格地依各種身分而區別社會的地位為各種階級。古代的羅馬有貴族，騎士，平民，與奴隸；在中世則有封建領主，家臣，組合東主，雇傭，與農奴這些階級，而在這些階級中又幾乎各有從屬的階級。近代資產階級社會雖代封建社會之沒落而興，而階級對立仍未消除。不過造成新的階級，新的壓迫條件，新的鬥爭形態以替代以前舊的罷了。

我們的時代，就是資產階級社會的時代，有階級對立之單純化的特證。全社會次第分裂為互相敵視的二大營壘，直接互相對立的二大階級：就是資產階級和無產階級。

剩餘勞動的熱求

剩餘勞動並不是由資本發明的東西。社會的一部分到處獨占着生產機關，無論勞動者是否自由，除爲自己的生存的必要勞動時間以外還要追加生產生產機關的所有者的生活資料之勞動時間（註一）這生產機關的所有者，無論是雅典（Athena）的貴族亞特里亞的主教（僧侶的支配者）羅馬的市民那曼（Norman）的領主，亞美利加的奴隸所有者，烏拉圭（Uruguay）的領主，近世的地主和資本家都毫無區別地這樣榨取着。（註二）

（註一）『每個勞動者——均以其勞動同時扶養富者，靠年金生活的人與勞動者自身』。（亞德曼巴克關於飢饉的考察報告第二頁）

（註二）紐，布亞在其羅馬史中很素朴的說，『亞特里亞的建築物雖是廢墟，也還使我們驚讚，總之，在那個小國家裏，以徭役領主與奴隸之存在爲前提却是

事實。』西斯曼支在「不爾尤色爾」書中更深刻地說以工銀領主與工銀奴隸之存在爲前提

可是在一種經濟的社會形態中，如生產物的使用價值比其交換價值更占重要的位置時剩餘勞動乃爲欲望範圍之大小所制限，很明白的，因爲生產自身的性質，對於剩餘勞動不能生出無限的欲望。因此在古代獨立的貨幣形態獲得交換價值的地方，即在金銀的生產方面過度勞動已達可驚的程度。在這生產方面，勞役至死這事便是過度勞動的公然的形態。我們一讀喬特拉斯，息加拉斯的敘述，便足證明這些事。（註三）這樣的事，在古代甯說是例外的。可是，那仍不脫由奴隸勞動或徭役勞動的低級生產形態的民族，在資本制生產方法的支配之下，又被牽進世界市場的漩渦，將生產物之國外販賣變成最重要的利害問題，在奴隸制度與農奴制度的野蠻的殘虐之上再加上過度勞動的文明的殘虐。如美國南部各州的黑人，他們的勞動主要的以生產其直接的自家需要爲目的，適度地維持其父兄的性質的。然而，棉花輸出是這各州的最重要的問題，

爲適應這個問題，黑人的過度勞動，以至他們七年的勞動便夠他們一生消費的情形隨處都可以看見，——由計算而生，以至由計算而成一種制度的因子。因此，從黑人得到一定量的生產物這事早已不成問題了。而生產剩餘價值的自身才成爲問題。如端那各公國中所行的徭役勞動也可以照這樣說明。

（註三）『這些不幸的人們（埃及，亞喬比亞和亞拉伯間的金礦勞動者）想把他們自己的身體弄乾淨一點也不能夠，連遮蓋他們的裸體的東西也不可得，我們實在不能不悲嘆這可哀痛的運命。因爲在那裏，就是對於病人，虛弱者老人，羸弱的婦人也沒有什麼慈悲什麼容赦。總之，在鞭笞之下，他們繼續無理的不人道的勞動，極端的苦痛與窮乏之中以至於死』（喬特拉斯，息加拉斯歷史文庫第三卷第十三章，「馬克思資本論第一卷第八章第二節」）

由封建制度到資本主義制度

在中世的農奴中發生最初的都市特權市民。更以那些特權市民爲發達至資產階級的最初要素。

美洲之發現，與非洲之迴航乃爲這個新興資產階級的新基礎。東印度與中國的市場，美洲的殖民地與殖民地之貿易，交換手段與商品的增加，使商業，航業，與工業空前地飛躍；因此乃促正在崩壞的封建社會內部革命的要素急激地發達。

從來的封建底或組合底工業經營法隨着新市場的增大早已不能供應人類的需要了。工場手工業便代之而興。組合東主爲工業的中產階級所驅逐，各種組合間的分業在單一的工場內的分業之前消滅。於是，市場擴大，需要增加。工場手工業也早已不能適應這些東西了，於是蒸氣和機械乃把工業的生產革命。近代的大產業代工場的手工業而起；產業的大富豪，全產業軍的會長，即近代的資產階級乃代工業的中產階級而興。這大產業，由亞美利加之發現，乃已準備，建設那世界市場，這世界市場促商業航業陸上的交通急速地發達。這樣的發達對產業的擴大有反作用，和工業，商業，航

海，鐵道的擴大一樣資產階級也發達他們的資本也增加把中世殘存的一切階級追放在後頭。

因此，在我們看起來，近代的資產階級是經過長時間的發達過程的產物，是由生產和交換方法的變革過程中的產物。

隨着這資產階級發達的各階段而有政治的進步。即在封建的領主支配下被抑壓的階級，或武裝起來，自組自治公社爲自治的團體或在某處爲獨立的都市共和制，或在某處爲專制治下的第三階級（租稅負擔階級）；其次在工場手工業時代，於半封建的或專制的王國內與貴族對立；普通乃爲大王國的主要地盤，最後，在大產業與世界市場的發現以後，近世的代議制國家中乃把一切政權都完全掌握在他們的手中。所謂近世的國家權力，不過是資產階級全體爲處理他們的共同事務而組織的委員會。

（德文版）意大利和法蘭西的都市市民，向封建領主買回，或收回最初的自主權。以後，他們的都市的共同組織便叫做自治公社。

(英文版)自治公社是法蘭西的都市發生時候的名稱，在他們以第三階級的資格向封建領主獲得自治制與參政權以前便已經有了這個名稱。大體上講起來，資產階級的經濟的發達以英吉利為標本國；至其政治的發達則以法蘭西為標本國。

資產階級在歷史上曾完成了一個最高的革命任務。

資產階級握取政權的地方，一切封建的，主從的牧歌的各種關係便被破壞。人與人間運結着的色彩，一切封建的束縛都無餘地解除掉；人與人間的關係除赤裸裸的利益，冷酷的金錢關係外，什麼東西也沒有！宗教的感動，騎士的感激，市民的人情等神聖的渴仰心都被沉溺在利己的打算的冷水中。各個人物的威嚴都在交換價值中消失，而代以無數契約所確保的自由，只設立一個不安定的商業的自由。一言以蔽之，資產階級以宗教及政治的幻影代秘密的擄取，而設定公然無恥的直接露骨底擄取。

資產階級將從來博得名譽與尊敬的一切職業，剝得精光。醫生，律師，僧侶，詩人和學者都變為他們所雇傭的工銀勞動者。

資產階級破壞了家族關係的一切情感的福利，而帶來一個純金錢的關係。

資產階級明示出那保守主義者所深痛地感歎着的中世時代的蠻勇行動。是把懶惰和那極安逸的生活是怎樣相似的對手。這實在是最初表示人類的活動到了什麼境地的事。他建築了埃及的金字塔，羅馬的水道，高支克的寺院這些壯麗的大工程，和決行昔日的民族移住和十字軍的凌駕大遠征。

資產階級如不把那生產機關那生產關係，那一般的社會關係不絕地革命便不能存在。反之，保存古代的生產方法，使沒有什麼變化乃是前代一切工業階級的唯一生存條件。所以生產不絕地革命，一切社會狀態不斷地動搖，永久的不安與擾亂，便是資產階級時代和前代不同的特徵。一切已確立的凝固底關係，在隨着依存那些關係的古舊的觀念和思想之被掃除，初時，一切新建築還沒有固定以前便已成爲廢物了。堅固地存在着的一切都蒸發掉；神聖的完全被褻瀆；人類在其自身的生活狀態和其自身與社會的關係中只眼看着乾燥無味的東西。

資產階級爲了他們的生產物乃要不絕地擴大他們的市場，全地球的面積都爲他們所狩獵。他們非到處結果，到處建家，到處關連着不可。

資產階級由於世界市場的擄取，乃給世界的性質與全世界的生產及消費。把產業國家的地盤連根拔去，乃招保守主義者大大的悲歎。古來國家的產業已被破壞而且日益破壞着。這是爲新產業所壓迫的。而這輸入新產業的問題，乃是一切文明國的生死問題；且這新產業不是用國內的原料而是加工於隔得很遠的各地方的原料的。其製造品不是供國內消費而是供世界所有各方面的消費的。昔日由國內的生產便充足了需要的現在，非最遠隔的國中的產物已不能滿足其新慾求了。昔日在各地的國家間是孤立與鎖國的，現在，各國國民相互之間已有各方面的交通了。而精神的生產也和這物質的生產一樣。每個國民的精神的產物都是世界共同所有的。國民的狹隘與偏見已次第不能存在，而由許多國民底地方底文學發生一種世界文學。

資產階級由急速地改善一切生產機關使交通機關不絕的進步，將一切國民（連野